

AirLITE® Cushion

Operation Manual



SUPPLIER: This manual must be given to the user of this product.

USER: Before using this product, read these instructions and save for future reference.

Cojín AirLITE®

Manual de operaciones

PROVEEDOR: Este manual se debe entregar al usuario de este producto.

USUARIO: Antes de usar este producto, lea estas instrucciones y guárdelas para futuras consultas.

ROHO, Inc. tiene una política de mejora continua de los productos y se reserva el derecho de modificar las especificaciones que se indican en este manual.

Los cojines ROHO® los fabrica en EE.UU. ROHO, Inc.
100 N. Florida Avenue, Belleville, IL 62221-5429
EE.UU. y Canadá: 800-851-3449, Fax 888-551-3449
Fuera de EE.UU.: 618-277-9150, Fax 618-277-6518
www.therohogroup.com • cs@therohogroup.com

© 2003, 2007-2010 ROHO, Inc.

Las siguientes son marcas comerciales y marcas registradas de ROHO, Inc.: AirLITE®, AirLITE & design®, ROHO®, DRY FLOATATION® y shape fitting technology®.

USO PREVISTO:

El cojín AirLITE está diseñado para usuarios que:

- pesen 125 kg (275 lb) o menos
- tengan sensibilidad completa
- puedan realizar cambios de peso independientes
- requieran un sistema para sentarse no ajustable de peso liviano
- requieran un apoyo de postura básico
- tengan necesidades de posicionamiento básico

La almohadilla de espuma moldeada tiene depresiones para las piernas (fémur) y una cavidad isquial que proporcionan estabilidad y apoyo básico a las extremidades inferiores y la pelvis. El cojín AirLITE está diseñado para su uso con la funda impermeable que se proporciona. Debe ser medido adecuadamente para el usuario y la silla de ruedas antes de su uso.

CONTRAINDICACIONES: El cojín AirLITE no está hecho para usuarios que pesen más de 125 kg (275 lb) o para usuarios que corran el riesgo de desarrollar lesiones de la piel o que tengan una úlcera por presión. No debe usarse a menos que haya sido medido correctamente para el usuario y la silla de ruedas.

ASESORÍA CLÍNICA: ROHO, Inc. recomienda que consulte a un profesional de la salud (como un médico o terapeuta experimentado en temas relacionados con la forma de sentarse y la postura) para determinar si el cojín AirLITE es adecuado para las necesidades específicas de los usuarios.

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO:

- La almohadilla de apoyo de celdas de aire está fabricada de poliuretano.
- La almohadilla de espuma moldeada está fabricada de espuma de poliuretano moldeada.
- La parte superior de la funda impermeable está fabricada de poliéster recubierto de poliuretano. Sus costados son de nylon recubierto de poliuretano.

Tabla de Medidas:

	ANCHO MÁS PEQUEÑO	PROFUNDIDAD MÁS PEQUEÑA	ANCHO MÁS GRANDE	PROFUNDIDAD MÁS GRANDE
pulg.	14,0	14,0	20,0	20,0
cm	35,5	35,5	51,0	51,0

Nota: Refiérase a Servicio al Cliente para tamaños de cojines específicos.

Peso promedio: 1 kg (2 lb)

Rangos de altura de 5 cm (2 pulg.) a 10 cm (3,8 pulg.). El rango se debe al contorno del cojín.

NOTA: Todas las medidas son aproximadas.



PRECAUCIONES

- **LÍMITE DE PESO: NO** lo use si el usuario pesa más de 125 kg (275 lb). El cojín debe ser medido correctamente para el usuario y la silla de ruedas.
- **ÚLCERAS POR PRESIÓN: NO** use si el usuario corre riesgo de desarrollar una lesión en la piel o si tiene una úlcera por presión existente. Si el usuario desarrolla una úlcera por presión, consulte con un médico.
- **ORIENTACIÓN DEL COJÍN Y LA FUNDA:** El producto se debe usar con la espuma moldeada orientada hacia arriba. Si la funda no se usa correctamente o si es del tamaño incorrecto, puede reducir o eliminar los beneficios del cojín, y podría aumentar el riesgo para la piel y otros el tejido blando.
- **INESTABILIDAD Y RIESGO DE CAÍDA: NO** use el cojín arriba o junto con otros productos o materiales, excepto según se indica en la sección Uso previsto. Hacer esto puede dar inestabilidad al usuario y causar caídas. Consulte con su médico para conocer el uso correcto.
- **NO** exponga el cojín a calor intenso, llamas abiertas o cenizas calientes.
- **CLIMA:** Si un cojín ha estado expuesto a temperaturas menores que 32°F (0°C) y presenta una rigidez inusual, deje que se entibie hasta que alcance los 72°F (22°C) antes de usarlo.
- El cojín AirLITE no sustituye un buen cuidado de la piel, lo que incluye una dieta adecuada y alivios de presión regulares.
- **NO** lo use sobre otro cojín ni en conjunto con otro cojín.
- **OBSTRUCCIONES: NO** coloque nada entre el usuario y el cojín, ya que se reducirá la eficacia del producto.
- **NO** use el cojín como un flotador (por ejemplo, como salvavidas).
- **GENERADORES DE OZONO:** La exposición prolongada al ozono dañará los materiales que se usen en su cojín AirLITE y puede afectar el rendimiento del producto, y anular la garantía del producto. Evite la exposición prolongada del cojín a luz solar directa u otras fuentes de luz ultravioleta.

DETALLE DE LAS PARTES:



A. Almohadilla de apoyo: Celdas de aire interconectadas individuales recubiertas de espuma.

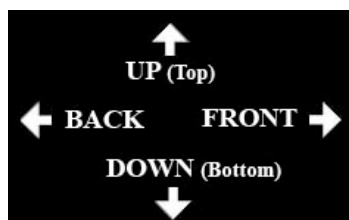
B. Almohadilla de espuma moldeada: Recubre la almohadilla de apoyo.

C. Funda impermeable: Proporciona protección contra la humedad al cojín.

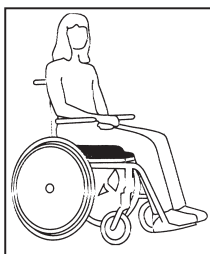
D. Manual de operaciones: Instrucciones sobre cuidado, garantía y otra información importante del cojín.

E. Tarjeta de registro de producto: Llene la tarjeta registro de producto y envíela por correo a ROHO o regístrese en línea en www.therohogroup.com.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN DEL COJÍN AIRLITE:



PASO 1: Coloque el cojín en el asiento así el usuario se apoyará y sumergirá apropiadamente cuando esté en la posición normal sentado. Use el parche direccional en la parte delantera, en la esquina derecha de la cubierta como guía.



PASO 2: El usuario tiene que sentarse en el cojín, asegurándose que las prominencias más salientes se apoyen por las celdas de aire. Verifique para asegurarse que el cojín sea del tamaño apropiado para el usuario y silla de ruedas. Consulte al médico según lo requiera.

RETIRO DE LA FUNDA:

Retiro de la funda:

1. Abra la funda y retírela del cojín.

Para colocar la funda al cojín, siga estas simples instrucciones:

1. Abra la funda y asegúrese de que el material antideslizante esté hacia abajo.
2. Inserte el cojín en la parte delantera de la funda primero, con la espuma moldeada hacia arriba. *Nota: La etiqueta de la parte inferior del cojín y el parche direccional de la funda indican la orientación adecuada*
3. Cierre cuidadosamente la cremallera.

INSTRUCCIONES PARA EL CUIDADO:

La limpieza y la desinfección son dos procesos separados. La limpieza debe anteceder a la desinfección.

Se debe limpiar, desinfectar y verificar el correcto funcionamiento del cojín AIRLITE antes de usarlo con otro paciente.



Este símbolo significa "Limpie con un paño húmedo".

LIMPIEZA DE LA FUNDA AIRLITE:

1. Retire la funda. Si las bandas de ajuste con gancho desmontable están colocadas en la parte inferior de la funda, quítelas antes de lavar para evitar el daño de la funda u otras telas en el lavado.
2. Lávela a máquina en agua fría (30° C) con detergente suave en un ciclo lento. No clorar.
3. Colóquelo en la secadora en bajo.



DESINFECCIÓN DE LA FUNDA DEL COJÍN AIRLITE:

Nota: Se debe limpiar la funda antes de realizar la desinfección.

1. Lávela a máquina en agua fría (60° C). No clorar.
2. Colóquelo en la secadora en bajo.



LIMPIEZA DE LA SUPERFICIE DEL COJÍN AIRLITE:

1. Retire la funda.
2. Limpie suavemente con un paño humedecido con agua y un detergente doméstico.
3. Enjuague con un paño y vuelva a pasarlo.
4. Deje que la espuma se seque completamente al aire antes de colocar la funda.



Nota:

Los desinfectantes no son efectivos en superficies porosas como la espuma. Si el cojín se ensucia o contamina, no use desinfectantes en la superficie de la espuma. Este cojín NO debe ser usado por varias personas.



NOTAS

1. **NO** lave ni seque el cojín a máquina.
2. **NO** use productos de limpieza que contengan petróleo o solventes orgánicos que contengan acetona, tolueno, metiltilcetona, nafta, líquidos de limpieza en seco, removedores de adhesivos, etc.
3. **NO** sumerja el cojín en agua.
4. **NO** use autoclaves, limpie a vapor ni exponga el cojín a temperaturas que excedan los 65° C (150° F).
5. **NO** exponga el cojín a métodos de limpieza por luz ultravioleta o gas ozono.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

Incomodidad/Inestabilidad: Asegúrese de que el cojín sea del tamaño correcto y esté orientado adecuadamente. Permita que el usuario se siente en el cojín durante al menos una hora para que se acostumbre a la textura de la superficie de éste y a la inmersión en el cojín.

El cojín se resbala en la silla: Asegúrese de que la parte inferior antideslizante del cojín quede HACIA ABAJO.

INFORMACIÓN DE DEVOLUCIÓN Y CONTACTO:

Todos los productos devueltos deben ser nuevos y no estar usados, requieren previa autorización de ROHO, Inc. y están sujetos a un cargo de reposición. Antes de devolver el producto, comuníquese con nuestro Departamento de Servicios de Garantía al 1-800-851-3449, número gratuito para **EE.UU. Fuera de EE.UU.**, comuníquese con el distribuidor de ROHO International en su país. Para obtener una lista actual de los distribuidores de ROHO International, visite nuestro sitio Web en www.therohogroup.com, comuníquese con ROHO International al 1-618-277-9150 o envíenos un correo electrónico a cs@therohogroup.com.

ELIMINACIÓN:

Cuando se usan y eliminan correctamente, no se conocen riesgos ambientales relacionados con los componentes del cojín AirLITE. Elimine el producto y sus componentes de acuerdo con las normativas correspondientes de su jurisdicción. **NO lo incinere.**

GARANTÍA LIMITADA

¿Qué cubre la garantía?

ROHO, Inc. cubre todos los defectos de materiales o de mano de obra del producto.

¿Por cuánto tiempo?

24 meses desde la fecha en que se compró originalmente el producto, con la excepción de la funda, que tiene una garantía limitada de 6 meses.

¿Qué no está cubierto?

Un producto que ha sido maltratado, dañado por un accidente o a causa de un “acto de la naturaleza”, p. ej., una inundación, tornado, terremoto o incendio. Todas las sustituciones del hardware proporcionado o modificación del producto invalidarán la garantía.

Lo que el cliente debe hacer.

Dentro de **EE.UU.**, el cliente puede comunicarse con ROHO, Inc. Departamento de Servicios de Garantía al 1-800-851-3449, llamada gratuita. **Fuera de EE.UU.**, comuníquese con el distribuidor ROHO International más cercano. Visite el sitio Web para obtener la lista actual de distribuidores ROHO International (www.therohogroup.com).

¿Preguntas?

Llame gratuitamente a nuestro Departamento de Servicios de Garantía desde **EE.UU.** al 1-800-851-3449. **Fuera de EE.UU.** llame a su distribuidor de ROHO International. Vea el sitio Web para obtener una lista actual de los distribuidores de ROHO International (www.therohogroup.com).

Descargo de responsabilidad.

Todas las garantías implícitas, lo que incluye las de COMERCIALIZACIÓN e IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR también se limitan al mismo período de tiempo de los tipos de producto a los que se hace referencia arriba en la sección “Por cuánto tiempo”. Cualquier medida por el incumplimiento de tales garantías o de cualquier garantía expresa que se describa en este documento, se debe iniciar dentro de este período. ROHO, Inc. no será responsable de ningún daño incidental o emergente con respecto a la pérdida económica o daños a la propiedad, ya sea como resultado de un incumplimiento de las garantías expresas o implícitas, o de otro modo.

Sus derechos y los efectos de esta garantía en ellos.

Esta garantía restringe la duración de todas las garantías implícitas, como se indica anteriormente, y limita o excluye la reparación de daños incidentales o emergentes. Algunas jurisdicciones no permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, y otras no permiten la exclusión o limitación de los daños emergentes o incidentales, por lo que puede que esas disposiciones no se apliquen a usted. Si bien esta garantía le otorga derechos legales específicos, también puede tener otros derechos que varían entre jurisdicciones.

Item # T22300
Rev. Date: 05/24/10
Print Date: _____



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



The Quality Management System
of ROHO, Inc. is certified to
ISO 9001:2008 and ISO 13485:2003.



100 N. Florida Avenue
Belleville, IL 62221-5429 U.S.A.
www.therohogroup.com • cs@therohogroup.com
U.S.A.: 800-851-3449, Fax 888-551-3449
Outside the U.S.A.: 618-277-9150, Fax 618-277-6518